

Is the glass half empty or half full? Reflections on translation theory and practice in Brazil, by Alice Leal

Alinne Balduino Fernandes

UFSC

DOI: <https://doi.org/10.5007/1980-4237.2014n16p214>

Palavras-chave: translation theory, Translation Studies, Brazil

Resumo

This book results from Alice Leal's doctoral research at the Universität Wien carried out from 2007 to 2011, under the supervision of Mary Snell-Hornby. The main objective of her work is to examine the conflict between translation theory and practice in Brazil as well as "the reception of foreign theories and tendencies in the country" (p. 14), at first anchored in the works of two prominent Brazilian scholars, namely Rosemary Arrojo and Paulo Henriques Britto, and then opening up to translation studies in general. The discussion also tackles both the professionalisation of translation and the standpoints of practitioners and researchers, as in whether they have a more essentialist or anti-essentialist orientation, as well as the curricula of some higher education translation programmes in Brazil.

Biografia do Autor

Alinne Balduino Fernandes, UFSC

É professora do Depto de Língua e Literatura Estrangeiras da Universidade Federal de Santa Catarina. Suas principais linhas de pesquisa são o teatro irlandês contemporâneo escrito por mulheres, os processos interpretativos da tradução do texto teatral, a tradução como um encontro intercultural, adaptação e recepção. É a atual vice-coordenadora do NEI (Núcleo de Estudos Irlandeses) da UFSC.

 PDF/A

(English)

Publicado

2016-06-23

Edição

[n. 16 \(2014\): Scientia Traductionis, última edição](#)

Seção

Resenhas

Licença

Os Direitos Autorais para trabalhos publicados neste periódico são do periódico. Scientia Traductionis não se responsabiliza pelos conceitos, idéias e opiniões emitidas pelos autores desses trabalhos.



Scientia Traductionis is licensed under a [Creative Commons - Atribuição-NãoComercial-SemDerivações 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/).

Idioma

Deutsch

English

Español (España)

Italiano

Português (Brasil)

Sci. Trad., © 2005, UFSC, Florianópolis, SC, Brasil, eISSN 1980-4237



Scientia Traductionis is licensed under a [Creative Commons - Atribuição-NãoComercial-SemDerivações 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/).

Platform &
workflow by
OJS / PKP

Or a pessimist, seeing the glass as half empty? Truth is, in the world we live in, both perspectives would be wrong. By the laws of physics and life your glass of life is completely full, and here's why. According to the laws of physics, unless your glass is in a vacuum like outer space, it is impossible for it to be completely empty. Maybe you are 7,000 miles away from your Family and you get the news that your Dad has bone cancer, which just so happens to be the same type of cancer that a good friend of yours in the area has as well. As you talk with your friend you are able to receive comfort and give some as well. I do not believe in coincidence. I've had too many experiences to indicate to me that there is a higher power at work in my life. Reflections on Translation Theory and Practice in Brazil. Author(s): Álvaro Echeverri 1. View Affiliations Hide Affiliations. Affiliations: 1 Université de Montréal. Source: Target. International Journal of Translation Studies, Volume 30, Issue 1, Jan 2018, p. 171 - 175. Reflections on Translation Theory and Practice in Brazil, Page 1 of 1. < Previous page | Next page > /docserver/preview/fulltext/target.16037.ech-1.gif. © John Benjamins Publishing Company. Article metrics loading /content/journals/10.1075/target.16037.ech. 2018-02-02. 2020-09-17. Clearly, whether the glass is half full or half empty depends on whether you're in the process of filling or emptying it. - Steven Littman Nov 20 '17 at 17:45. @oerkelens thank you for the search, please coment again if you find anything. Could it be an hour glass or similar type of glass used on sailing ships to tell periods of time. A weary sailor looks at the glass and asks " is the glass half empty yet"? share | improve this answer | . follow. The glass is half full of water (or wine if you prefer), and half full of gases, mainly oxygen and nitrogen. Emptyness is almost never emptyness here on our beautiful planet. There are always different things hiding in the sh